AMINA ADIL

DIE PROPHETEN

GESAMTAUSGABE

حياة الأنبياء

DIE LEBENSGESCHICHTEN
DER GESANDTEN GOTTES
VON ADAM BIS MUḤAMMAD
عليهم السلام

IN ZWEI BÄNDEN

SPOHR

Amina Adil
Die Propheten
Erster Band

حياة الأنبياء

AMINA ADIL

DIE PROPHETEN

DIE LEBENSGESCHICHTEN DER GESANDTEN GOTTES

ERSTER BAND

VON ADAM BIS JESUS عليهم السلام

SPOHR

Die Cyprus Library
Centre for the Registration of Books and Serials
verzeichnet das folgende Werk unter der

ISBN 978–9963–40–017–1

Die Propheten, Gesamtausgabe in zwei Bänden:
ISBN 978–9963–40–108–6
I. Band: Von Adam bis Jesus ﷺ
ISBN 978–9963–40–017–1
II. Band: Sayyidinā Muḥammad ﷺ
ISBN 978–9963–40–107–9

Niedergeschrieben und aus
dem Türkischen übersetzt von
Radhia Shukrullah

1. Auflage 1999
Erschienen unter dem Titel
Amina Adil, Gaben des Lichts.
Die wundersamen Geschichten der Gesandten Gottes.
Kandern im Schwarzwald, Gorski und Spohr, 1999.
© copyright 1999 by Gorski & Spohr Verlag GbR
Salīm und Hağar Spohr, Kandern im Schwarzwald.

2., veränderte Auflage 2010
ISBN 978–9963–40–017–1
© copyright 2010 by Spohr Publishers Limited,
Lympia/Lefkosia, Zypern [www.spohr-publishers.com]
Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks,
der fotomechanischen Wiedergabe und der
Übersetzung, vorbehalten.
Umschlaggestaltung: Salim Spohr.
Kalligraphie des Umschlages: Muḥammad Shīḥa.
Druck und Bindung: Ebner & Spiegel, Ulm.
Printed in Germany.

Inhalt

VORWORT DES VERLAGES 11
PROPHETENNAMEN (ARAB. UND JÜD.-CHRISTL. SCHREIBWEISE) 13

TEIL I

1. DIE ERSCHAFFUNG DER WELT 17
2. DIE ERSCHAFFUNG ĀDAMS 32
3. ĀDAMS VERTREIBUNG AUS DEM PARADIES 41
4. ĀDAMS REUE 48
5. ĀDAMS ERDENLEBEN 52
6. QĀBĪL UND HĀBĪL 59
7. ĀDAMS TOD 64
8. SHĪTH 69
9. IDRĪS 71
10. LĀMAK UND DER KÖNIG ZAHAQ 82
11. NŪḤ 86
12. HŪD 105
13. ṢĀLIḤ 126
14. IBRĀHĪM – GEBURT UND KINDHEIT 140
15. IBRĀHĪM UND NIMRŪD 151
16. IBRĀHĪM UND SARAH 159
17. DAS ENDE DES NIMRŪD 162
18. IBRĀHĪM UND HĀJAR 168
19. IBRĀHĪM UND ISMĀʿĪL 172
20. DIE GEBURT DES ISḤĀQ 181
21. DIE ERRICHTUNG DER KAʿBA 182
22. DIE GASTFREUNDSCHAFT DES IBRĀHĪM KHALĪL 186
23. IBRĀHĪMS TOD 198
24. ISMĀʿĪL 201
25. LŪṬ 202
26. ISḤĀQ 207
27. ISḤĀQS SEGEN: YAʿQŪB 212

28. YAʿQŪBS LIEBLINGSSOHN YŪSUF 217
29. YŪSUF UND ZULAIKHA 222
30. YŪSUF IM GEFÄNGNIS 226
31. YAʿQŪBS SCHMERZ 229
32. YŪSUF WIRD STATTHALTER IN ÄGYPTEN 232
33. YŪSUF UND SEINE BRÜDER 233
34. DER TOD DES YAʿQŪB 240
35. YŪSUFS HOCHZEIT UND TOD 242

TEIL II

36. AYYŪB 247
37. DHU L-KIFL 257
38. SHUʿAIB 303
39. MŪSĀ – WIE PHARAO NACH ÄGYPTEN KAM 312
40. MŪSĀS GEBURT 316
41. MŪSĀS KINDHEIT UND JUGEND 321
42. MŪSĀ IN MIDIAN 323
43. DER STAB DES MŪSĀ 325
44. MŪSĀS BERUFUNG ZUM PROPHETEN UND SENDUNG NACH ÄGYPTEN 327
45. DER EXODUS 338
46. MŪSĀ AUF DEM BERG ṬŪR UND DAS GOLDENE KALB 341
47. DIE OFFENBARUNG DER THORA 343
48. DIE GESCHICHTE DES QĀRŪN 351
49. DAS GELOBTE LAND 355
50. DIE GESCHICHTE VON MŪSĀ UND KHIḌR 358
51. MŪSĀS GESPRÄCHE MIT DEM HERRN 363
52. DIE KUH 371
53. DER TOD DES HĀRŪN 375
54. MŪSĀS ENDE 376
55. YŪSHAʿ 377
56. DIE GESCHICHTE VON ZIMRI UND COZBI 381
57. DIE GESCHICHTE DES BALʿAM 384
58. WEITERE BEGEBENHEITEN IM LEBEN YŪSHAʿS UND SEIN TOD 393
59. DER VERLUST DER BUNDESLADE 401
60. SAMAU'ALS GEBURT 405
61. ṬĀLŪT WIRD ZUM KÖNIG ERWÄHLT 406

62. DĀWŪD – DĀWŪD ERSCHLÄGT JĀLŪT 409
63. ṬĀLŪTS NEID AUF DĀWŪD 413
64. DĀWŪD FLIEHT VOR ṬĀLŪT 420
65. LUQMĀN 426
66. DĀWŪD, PROPHET UND KÖNIG 427
67. DĀWUDS PRÜFUNG 431
68. DĀWUDS ZWIESPRACHE MIT DEM HERRN 437
69. DĀWUDS TOD UND SEIN NACHFOLGER 442
70. SULAIMĀN 444
71. DIE PRÜFUNGEN DES SULAIMĀN 450
72. DER BAU DES TEMPELS ZU JERUSALEM 453
73. SULAIMĀN UND BILQĪS 454
74. DIE GESCHICHTE DER BILQĪS, KÖNIGIN VON SABA 462
75. DIE HERRSCHAFT DES SULAIMĀN 466
76. SULAIMĀNS GERECHTIGKEIT 469
77. SULAIMĀN UND DIE VÖGEL 472
78. SULAIMĀN UND DAS GESCHENK DER AMEISE 477
79. DER TOD DES SULAIMĀN 478

TEIL III

80. KÖNIG SULAIMĀNS REICH ZERFÄLLT 485
81. ILYĀS – KÖNIG AHAB BEGEGNET DEM PROPHETEN 489
82. AHABS VERSUCHUNG 492
83. AHABS BEGEGNUNG MIT ISEBEL 495
84. DER BAU DES BAALS-TEMPELS 498
85. DIE HERRSCHAFT DER KÖNIGIN ISEBEL 501
86. ILYĀS TAUCHT UNTER 504
87. ISEBELS HOFFNUNG WIRD VEREITELT 505
88. DIE HUNGERJAHRE 516
89. DIE TATEN DES OBADIAH 520
90. ILYĀS ZIEHT FORT 526
91. ILYĀS BEGIBT SICH NACH ZAREPTA 529
92. ILYĀS' BEGEGNUNG MIT DER WITWE VON ZAREPTA 537
93. ILYĀS HEILT DEN SOHN DER WITWE
UND ZIEHT WIEDER FORT 545
94. ILYĀS' TREFFEN MIT AHAB
– DAS ENDE DER HUNGERSNOT 547
95. DIE RÄNKE DER ISEBEL 551

96. DER EINFALL SARGUNS DES ZWEITEN 555
97. ILYĀS' RÜCKKEHR NACH ZAREPTA – AHABS UND ISEBELS ENDE 561
98. ILYĀS UND AL-YASAʿ 563
99. ILYĀS' VERSCHWINDEN UND AL-YASAʿS NACHFOLGE 566
100. AL-YASAʿ – HEILUNG DES NAʿMĀN 570
101. AL-YASAʿS SIEG 574
102. YŪNUS, AL-YASAʿS SOHN 578
103. DER TOD DES AL-YASAʿ 579
104. YŪNUS' WANDERJAHRE 581
105. YŪNUS WIRD TÖPFER ZU NINIVE 584
106. YŪNUS VERLÄSST NINIVE: SEINE BERUFUNG ZUM PROPHETEN ALLĀHS 590
107. YŪNUS RÜCKKEHR NACH NINIVE 595
108. PROPHEZEIUNG DES UNGLÜCKS – YŪNUS BESTEIGT EIN SCHIFF 599
109. DIE ERRETTUNG NINIVES 601
110. YŪNUS WIRD AUS DEM BAUCH DES FISCHES ENTLASSEN 603
111. YŪNUS KEHRT NACH NINIVE ZURÜCK 607
112. UNTERGANG VON NINIVE – YŪNUS' ENDE 609
113. ISKANDAR, DHU L-QARNAIN 611
114. DIE UNTERWERFUNG DER KANNIBALEN 614
115. ISKANDARS MACHTKAMPF MIT DARIUS 616
116. ISKANDARS SUCHE NACH WEISHEIT 622
117. ISKANDARS WEITERE REISEN UND GESPRÄCHE MIT DEN WEISEN 628
118. KÖNIG KĀYD UND DER WEISE BAHRĀM 630
119. NIEDERLAGE DES KÖNIGS FORHIBAL 634
120. VON ANDEREN WUNDERSAMEN LÄNDERN UND BEGEBENHEITEN 635
121. DER BANN AUF YA'JŪJ UND MA'JŪJ 638
122. DIE SUCHE NACH DEM WASSER DES LEBENS 640
123. ISKANDARS ENDE 643
124. JESAJA 644
125. JEREMIAS, DANIEL UND ʿUZAIR 647
126. DIE GESCHICHTE VON HĀRŪT UND MĀRŪT 654
127. ZAKARIYYĀ, YAḤYĀ UND ʿĪSĀ – ZAKARIYYĀ, GESANDTER ALLAHS UND PRIESTER DES TEMPELS 658
128. DIE GEBURT DES YAḤYĀ 661
129. YAḤYĀS STRENGE 665

130. MARYAMS EMPFÄNGNIS 668
131. DIE GEBURT DES PROPHETEN ʿĪSĀ 671
132. MARYAMS FLUCHT MIT ʿĪSĀ 674
133. DAS MARTYRIUM DES ZAKARIYYĀ – YAḤYĀ WIRD PROPHET 678
134. ʿĪSĀS PROPHETENTUM 680
135. DIE GESCHICHTE DES HIMMLISCHEN TISCHES 684
136. DIE FREVLER AM SABBAT 687
137. AUS DEN WERKEN DES PROPHETEN ʿĪSĀ 689
138. AUS DEN LEHREN DER INJĪL 691
139. ḤABĪBU N-NAJJĀR UND DIE ANTAKYA-GESANDTEN 696
140. ʿĪSĀS HIMMELFAHRT 700
141. MARYAMS ENDE UND DAS MARTYRIUM YAḤYĀS 703

ANHANG

PERSONENREGISTER 709
SACHREGISTER 713
QUELLEN 717

بسم الله الرحمن الرحيم

Vorwort des Verlages

Die alten arabischen und türkischen Quellen entspringenden Lebensgeschichten der Propheten von Adam bis Jesus – der Friede sei auf ihnen allen – können allein ihrer Unmittelbarkeit und sprachlichen Frische wegen geliebt werden. Der Sache nach sind sie die in der islamischen Überlieferung getreulich bewahrten Zeugnisse von Ereignissen, die der allmächtige Gott an Seinen Gesandten hat geschehen lassen, Beispiele Seiner Barmherzigkeit, den Bemerkenswertesten unter Seinen Geschöpfen und uns allen zur Mahnung, Erbauung und Orientierung geschickt: kleine und große, erschreckende und beglückende und einige bislang im Abendland kaum jemals zuvor gehörte Dinge.

Die dem deutschen Leserkreis hiermit wieder zugänglich werdenden wundersamen Geschichten der Gesandten des Herrn der Universen geben nicht bloß einen nie zuvor getanen Einblick in die Charaktere hervorragender Männer und Frauen und ihrer umwerfenden Menschlichkeit – sie lachten und sie weinten, sie hofften und sie fürchteten –, sie sind zugleich auch nichts Geringeres als der *Grundriß der Geschichte der Menschheit* auf diesem Planeten.

Wir freuen uns, diese Menschheitsgeschichte in einer überarbeiteten Fassung jener längst vergriffenen „Gaben des Lichts" nun als ersten Band eines zweibändig angelegten Werks unter dem Titel *Die Propheten* neu und in gediegener Form – Ganzleinen mit Schutzumschlag, Fadenheftung, Lesebändchen – herauszubringen. Der zweite Band soll die *sīrah* des Propheten Muḥammad, Allāh segne ihn und schenke ihm Heil, in gleicher Ausstattung umfassen, ein Werk, das von unserer Autorin mit besonderem Schwerpunkt der Spiritualität seines Lebens auf den Weg gebracht wurde.

War es ursprünglich geplant gewesen, beide Teile in einem einzigen Band von ca. 1250 Seiten zu vereinen, so haben wir uns mit Blick auf diejenigen unserer Kunden, die schon im Besitz der „Gaben des Lichts" sind, zur Zweibändigkeit entschlossen, die ihnen erlaubt, die neue Biographie Sayyidinā Muḥammads für sich allein zu erwerben.

Wir möchten an dieser Stelle all denen, die uns bei unserer Arbeit behilflich sind, besonders unserem Meister, Sheikh Muḥammad Nāẓim al-Ḥaqqānī an-Naqshbandī – möge Allah ihn segnen –, unseren herzlichen Dank aussprechen und zugleich den muslimischen Leser dieses Werks bitten, seiner inzwischen verstorbenen Frau Ḥajja Amina, der Autorin dieses Werks, ein Bittgebet zu widmen.

Wa min Allāh at-taufīq,

Lympia/Zypern,
rabīʿa al-awwal 1431, im Frühjahr 2010 Salim Spohr

Prophetennamen

Arabische Schreibweise	Jüdisch-christliche Schreibweise
Ādam	Adam
Shīth	Seth
Idrīs, Akhnūkh	Henoch
Nūḥ	Noah
Hūd	Hud
Ṣāliḥ	
Ibrāhīm	Abraham
Ismā‘īl	Ismael
Lūṭ	Lot
Isḥāq	Isaak
Yā‘qūb	Jakob
Yūsuf	Joseph
Ayyūb	Hiob
Dhu-l-Kifl (Bishr)	
Shu‘aib	Jethro
Mūsā	Moses
Hārūn	Aaron
Yūsha‘	Josua
Samau’al	Samuel
Dāwūd	David
Luqmān	Lokman
Sulaimān	Salomon
Ilyās	Elias
Al-Yasa‘	Elisha
Yūnus	Jonas
Iskandar (Dhu l-Qarnain)	Alexander (der Zweihörnige)
	Jesaja
Armiyā	Jeremias
Dāniyāl	Daniel
‘Uzair	Ezra
Zakariyyā	Zacharias
Yaḥyā	Johannes
‘Īsā (al-Masīḥ)	Jesus (der Messias)
Muḥammad	Mohammed